

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (*)

17 JUILLET 1992

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la
suspension, le sursis et la probation

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

Article premier

La dernière phrase du quatrième alinéa de l'article 3 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation est remplacée par la disposition suivante :

« La décision ordonnant ou refusant la suspension et, le cas échéant, la probation, doit être motivée conformément aux dispositions de l'article 195 du Code d'instruction criminelle. »

Art. 2

Au § 1^{er} de l'article 8 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

A. A l'alinéa premier du § 1^{er} de l'article 8 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, les mots « par décision motivée » sont supprimés.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

368 (S.E. 1991-1992) :

— N° 1 : Proposition de loi de M. Erdman et consorts.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

16 juillet 1992.

(*) Première session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (*)

17 JULI 1992

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

In artikel 3, vierde lid, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie wordt de laatste zin vervangen als volgt :

« De beslissing waarbij de opschorting en, in voorkomend geval, de probatie wordt toegestaan of geweigerd, moet met redenen omkleed zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 195 van het Wetboek van strafvordering. »

Art. 2

In § 1 van artikel 8 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In het eerste lid van § 1 van artikel 8 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, vervallen de woorden « met redenen omklede beslissing ».

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

368 (B.Z. 1991-1992) :

— Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Erdman c.s.

— Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

16 juli 1992.

(*) Eerste zitting van de 48^e zittingsperiode.

B. Entre le premier et le deuxième alinéas de l'article 8, § 1^{er}, de la même loi est inséré un alinéa rédigé comme suit :

« La décision ordonnant ou refusant le sursis et, le cas échéant, la probation, doit être motivée conformément aux dispositions de l'article 195 du Code d'instruction criminelle. »

Bruxelles, le 16 juillet 1992.

Le Président du Sénat,

F. SWAELEN.

Les Secrétaires,

N. PECRIAUX.
G. CARDOEN.

B. In artikel 8, § 1, van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

« De beslissing waarbij het uitstel en, in voorkomend geval, de probatie wordt toegestaan of geweigerd, moet met redenen omkleed zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 195 van het Wetboek van strafvordering. »

Brussel, 16 juli 1992.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,